

Mounting instructions for WSL wall feed through assembly

Montageanleitung für WSL Mauerdurchführungen

Notice de montage des kits pour traversée de mur WLS

Montagehandleiding muurdoorvoeren WSL



ENG The corrugated throughput-pipe must be cemented into the wall opening and must stand 10cm out the brickwork. Additionally slide the shrink sleeve on the jacket pipe without any cutting.
Slide the jacket pipe through the wall sleeve.

DE Die geriffelte Mauerdurchführungshülse muss in die Wandöffnung einzementiert werden und 10cm aus der Mauer hervorragen. Schieben Sie die Schrumpfmuffe auf das Mantelrohr ohne zu schneiden. Schieben Sie dann das Mantelrohr durch die Mauerdurchführungshülse.

FR Le tube de protection annelé doit être scellée dans le mur et doit en dépasser de +- 10 cm vers l'extérieur afin de permettre la mise en place d'un manchon thermo rétractable. Faire ensuite coulisser sur la gaine extérieure de la canalisation pré isolée le manchon thermo rétractable sans le découper. Finalement faire passer la canalisation pré-isolée dans le tube de protection annelé et le faire dépasser de la longueur désirée.

NL Inmetten van de geribde doorvoerbuis en deze 10cm uit het metselwerk laten steken. Schuif vervolgens de krimpmof over de mantelbuis, zonder deze door te snijden. Schuif de mantelbuis in de doorvoerbuis, tot binnen het gebouw.



ENG Slide the shrink sleeve onto the wall sleeve in order to cover both the wall sleeve and the jacket pipe.
Heat softly the shrink sleeve and press the sleeve on the jacket pipe and wall sleeve, by using protective gloves.

DE Schieben Sie die Schrumpfmuffe zur Hälfte über die Mauerdurchführungshülse. Erhitzen Sie die Schrumpfmuffe vorsichtig und drücken Sie diese unter Nutzung von Schutzhandschuhen fest.

FR Glisser le manchon thermo rétractable à moitié sur le tube de protection annelé et à moitié sur la canalisation pré isolée. Chauffer et presser en utilisant des gants de protection le manchon thermo rétractable qui a ramolli sous l'effet de la chaleur.

NL Schuif de krimpmof over de doorvoerbuis, zodat deze voor de helft de doorvoerbuis bedekt, en voor de andere helft de mantelbuis bedekt.
Verwarm zacht de krimpmof, en druk aan door middel van handschoenen of andere hittebestendige bescherming.

Mounting instructions for WSL wall feed through assembly

Montageanleitung für WSL Mauerdurchführungen

Notice de montage des kits pour traversée de mur WLS

Montagehandleiding muurdoorvoeren WSL



ENG Once the shrink sleeve is cooled down, finish by filling the ground and connecting of the pre-insulated pipe to the system can be started.

ATTENTION: The installation of adequately anchored Fix Points at the extremities of the pre-insulated piping system (typical at wall penetrations) is essential to secure the connected plumbing against the potential impact of thermal expansion/retraction and longitudinal reversion of the PE-Xa carrier pipe(s). Failing to do so involves a genuine damage risk, and automatically voids the system warranty.

DE Nach dem Abkühlen der Schrumpfmuffe füllen Sie den Grund auf. Danach kann der Anschluß der vorisolierten Leitung an das System beginnen.

ACHTUNG: An den äußersten Enden des vorisolierten Rohrleitungssystems (z. B. bei Wanddurchführungen) müssen ausreichend verankerte Festpunkte angebracht werden, um die angeschlossenen Rohrleitungen vor den möglichen Auswirkungen der thermischen Dehnung/Schrumpfung und Längsschrumpfung der PE-Xa Mediumrohre zu schützen. Geschieht dies nicht, besteht ein echtes Schadensrisiko und die Systemgarantie erlischt automatisch.

FR Dès que le manchon thermo rétractable sera refroidi, on pourra l'enterrer et la canalisation pré isolée pourra être connectée à l'intérieur du bâtiment.

ATTENTION: Des points fixes adéquats doivent être installés pour ancrer fortement les extrémités des canalisations (notamment aux pénétrations de mur). L'installation des points fixes est nécessaire et obligatoire afin de protéger l'installation et absorber les effets potentiels de la dilatation/rétraction des tubes caloporeurs. Ne pas respecter ces règles de mise en oeuvre peut entraîner des dommages importants à l'installation et annulerait automatiquement l'application de notre garantie constructeur.

NL Eenmaal de krimpmof is afgekoeld, kan de grond worden aangevuld en het aansluiten van de voorgeïsoleerde leiding binnen het gebouw kan gebeuren.

OPGELET: Gezien de mediumbuizen vervaardigd zijn uit vernet polyethyleen dienen de uiterste einden van het systeem (typisch bij muurdoorvoer), voldoende te worden verankerd en van fixpunten te worden voorzien. Dit om de aangesloten leidingen (binnen installatie) te beveiligen tegen de mogelijke impact van de dilatatiekrachten van het systeem (thermische uitzetting/krimp, inherent aan dit materiaal). Indien dit niet gebeurt, bestaat een reëel risico op schade en vervalt de systeemgarantie automatisch.